



NÁVOD K OBSLUZE



INDUKČNÍ HOB

MPM-60-IM-15

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SE SEZNAMTE S OBSAHEM NÁVODU K POUŽITÍ.

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

Je navržen pro dlouholeté bezproblémové používání - za předpokladu, že je správně nainstalován a je o něj řádně pečováno.

PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY. USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI SPOTŘEBIČE A CHRAŇTE JEJ PŘED POŠKOZENÍM. KROMĚ RAD A DOPORUČENÍ, KTERÉ VÁM UMOŽNÍ VYUŽÍVAT VŠECHNY MOŽNOSTI SPOTŘEBIČE, OBSAHUJE NÁVOD TAKÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI A PROVOZ.

ZAŘÍZENÍ BYLO VYROBENO PEČLIVĚ A KVALITNĚ A BYLO TESTOVÁNO A OVĚŘENO, ŽE SPLŇUJE PŘÍSLUŠNÉ ELEKTROTECHNICKÉ A UŽITKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ NORMY. SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT SESTAVEN A PŘIPOJEN K ELEKTRICKÉ SÍTI ZPŮSOBEM STANOVENÝM PLATNÝMI PRÁVNÍMI PŘEDPISY.

VYJMĚTE JEDNOTKU Z VÝROBNÍHO OBALU A ZKONTROLUJTE, ZDA NENÍ POŠKOZENÁ. POKUD BYL PŘÍSTROJ PŘI PŘEPRAVĚ POŠKOZEN, NEPOUŽÍVEJTE JEJ. OKAMŽITĚ KONTAKTUJTE SVÉHO PRODEJCE.

BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Bezpečnost uživatelů je pro nás velmi důležitá. Proto si před použitím varné desky přečtěte následující informace.

MONTÁŽ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před údržbou nebo údržbou přístroje jej odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič musí být povinně připojen k funkční instalaci a elektrickému uzemnění.
- Zhotovení domovní elektrické instalace smí být svěřeno pouze elektrikáři s příslušnou odbornou kvalifikací.
- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem!

POUŽITÍ A PÉČE

Riziko úrazu elektrickým proudem

- Nepoužívejte varnou desku, pokud je její povrch prasklý nebo porušený. Pokud je povlak varné desky prasklý nebo porušený, okamžitě varnou desku vypněte a odpojte ji od zdroje elektrického proudu, poté se obraťte na kvalifikované servisní středisko.
- Před čištěním a údržbou odpojte varnou desku od elektrické sítě.

- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrtelný úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí pro zdraví

- Zařízení splňuje všechny bezpečnostní normy pro elektromagnetické emise.

Nebezpečně horké povrchy

- Některé povrchy spotřebiče přístupné z horní části se zahřívají, což představuje riziko popálení během používání.
- Nepřibližujte ruce, jiné části těla, oděv, tkaniny nebo jiné předměty než varné nádobí ke skleněnému povrchu indukční varné desky, dokud nevychladne.
- Na povrch varné desky nepokládejte kovové předměty, jako jsou nože, přístroje nebo pokličky hrnců - mohou se zahřát na nebezpečnou teplotu.
- Chraňte spotřebič před dětmi.
- Rukojeti nádobí se mohou během vaření zahřát. Rukojeti a držadla nádobí by neměly být nad varnými poli varné desky. Děti se nesmí přibližovat k rukojetím a držadlům nádobí zahřívaného na varné desce.
- Nedodržení těchto pokynů může mít za následek popáleniny!

Nebezpečí škrtů

- Škrabka na čištění skleněného povlaku varné desky je velmi ostrá a po sejmutí ochranného krytu se odkryje. Škrabadlo používejte velmi opatrně a uchovávejte ho mimo dosah dětí.
- Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění!

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru. Pokud dojde k vyvržení nebo vyvaření obsahu nádobí, hrozí v kuchyni nebezpečí kouře a vznícení tuku, který zaplavuje sporák.
- Skleněný povrch varné desky není vhodný jako pracovní deska. Nesmí se na něj ukládat žádné předměty.
- Na spotřebiči nenechávejte žádné předměty ani přístroje.
- Přístroj nepoužívejte k vytápění prostoru.

- Po ukončení vaření na varné desce vypněte všechna její varná pole a celou varnou desku podle pokynů (tj. pomocí dotykového ovládání).
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát, lézt na něj ani na něm sedět.
- Do skříněk nad spotřebičem neukládejte předměty, které by mohly děti zajímat. Děti, které chtějí dosáhnout na tyto předměty, mohou vylézt na varnou desku, čímž riskují pád a zranění!
- Nenechávejte děti bez dozoru v prostoru kuchyně, když je spotřebič zapnutý.
- Součásti obalu mohou být nebezpečné pro děti.
- Děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi mohou varnou desku používat pouze pod dohledem zdatných, dospělých a odpovědných pečovatелů, kteří by jim měli vysvětlit, jak spotřebič používat tak, aby děti a osoby s postižením mohly varnou desku používat bezpečně pro sebe i své okolí.
- Spotřebič se nesmí opravovat nebo jeho díly nahrazovat novými, pokud to není výslovně povoleno v tomto návodu. Údržbu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný servisní technik.
- Varnou desku nečistěte parním čističem.
- Na varnou desku nepokládejte ani na ni nepouštějte těžké předměty.
- Na varnou desku nestoupejte.
- Na varné desce nevařte v nádobí s ostrými a nerovnými hranami a neposouvejte je po skleněném povrchu - hrozí jeho poškrábání.
- Varnou desku nedrhňte škrabkami ani vysoce abrazivními čisticími prostředky. Hrozí riziko poškrábání skleněného povlaku.
- V případě poškození napájecího kabelu spotřebiče požádejte o výměnu výrobce spotřebiče, jeho autorizovaného servisního technika nebo jiného odborníka s příslušnou kvalifikací. Neodborná výměna znemožňuje další používání přístroje!
- Spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných aplikacích, včetně:
 - kuchyňských koutů, zázemí na pracovištích, veřejných prostor apod,
 - pozemky a rekreační domy,
 - kuchyňské vybavení pro klienty hotelů, motelů a dalších hromadných ubytovacích zařízení,
 - pokoje pro hosty a apartmány.

VAROVÁNÍ! Přístroj a jeho zvenčí přístupné součásti se během používání zahřívají na vysokou teplotu.

- Dávejte pozor, abyste se nedotkli topných těles.
- Dětem mladším 8 let je vstup do blízkosti spotřebiče zakázán, s výjimkou případů, kdy jsou pod dohledem odpovědných osob.
- Děti od 8 let, osoby s omezenými smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez příslušných zkušeností a znalostí mohou spotřebič používat pouze pod dohledem odpovědných, dospělých a zdatných pečovatelů nebo pokud jsou seznámeni s bezpečným používáním spotřebiče a riziky spojenými s jeho provozem.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti bez dozoru dospělé osoby nesmí spotřebič čistit ani se o něj starat.

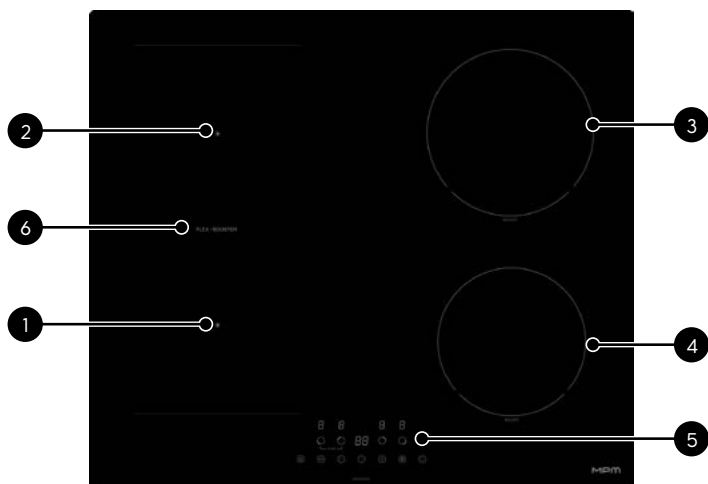
VAROVÁNÍ! Ponechání varné desky bez dozoru s jídlem připravovaným na tuku nebo oleji je nebezpečné a hrozí nebezpečí požáru. NEDOPORUČUJTE hasit oheň vodou - v případě požáru odpojte spotřebič od elektrické sítě a poté oheň uhasťte například pokličkou na hrnec nebo protipožární dekou.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru: na topné plochy neukládejte žádné předměty.

VAROVÁNÍ! Pokud se skleněný povrch varné desky rozbije, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem v mezerách, za nimiž jsou umístěny vysokonapěťové součásti.

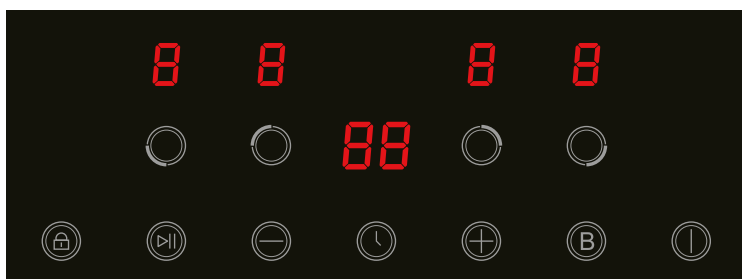
- Spotřebič se nesmí čistit parními čističi.
- Přístroj není vhodný pro provoz s externím ovladačem hodin nebo samostatným dálkovým ovládáním.

POPIS ZAŘÍZENÍ



1. Zóna 1800/2200W
2. Zóna 1800/2200W
3. Zóna 1800/2200W
4. Zóna 1200/1500 W
5. Ovládací panel
6. Zóna FLEX: 3000/3500W

OVLÁDACÍ PANEL



Symbol	Funkce
	Tlačítko ON/OFF
	Tlačítka pro výběr zóny

	Tlačítka pro ovládání úrovně výkonu nebo časovače
	Klíč k dětskému zámku
	Tlačítko časovače
	Tlačítko funkce Boost
	Tlačítko Pauza
	Společným dotykem vyberte zónu FLEX

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

NÁDOBÍ VHODNÉ PRO INDUKČNÍ VARNÉ DESKY

Indukční varné desky mají na horní straně hladký plát keramického skla. Nádobí a jeho obsah vařený na varné desce se zahřívá magnetickým polem indukční cívky, takže samotný skleněný povlak varné desky zůstává chladný. Indukční teplo vznikající v hrnci ohřívá výrobky uvnitř.

Nádobí ze železných kovů, jako je litina nebo ocel, je vhodné pro vaření na indukční varné desce. Nádobí z hliníku, mědi nebo žáruvzdorného skla se na indukční varné desce nezahřeje, pokud není dno vyrobeno z feromagnetického kovu.

Pokud chcete zjistit, zda je kovová nádoba vyrobena ze železného kovu (feromagnetická), zkontrolujte, zda její spodní strana přitahuje magnet.

Na indukčních varných deskách vařte v kovovém nádobí určeném pro indukční varné desky. K varným deskám nepřibližujte nádobí nebo nádoby z melaminu nebo plastu.

VÝBĚR SPRÁVNÉHO NÁDOBÍ



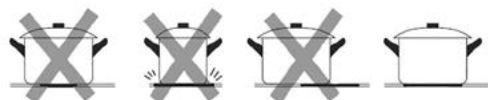
- Používejte nádobí se dnem pro indukční vaření. Symbol označující, že je nádobí vhodné pro indukční vaření, najdete na obalu nebo na dně nádoby.
 - Pomocí magnetu můžete zkontrolovat, zda je kovová nádoba vhodná pro indukční vaření. Přiblížte magnet ke dnu nádoby. Pokud nádoba přitahuje magnet, je vhodná pro indukční vaření.
 - Pokud nemůžete nádobu zkontrolovat pomocí magnetu:
1. **Do kontrolované nádoby nalijte trochu vody.**
 2. **Pokud displej neblíká jako varování a voda v hrnci se začne ohřívát, je hrnec vhodný pro indukční vaření.**
- Nádobí z čisté nerezové oceli, hliníku nebo mědi bez feromagnetického dna, stejně jako skleněné, dřevěné, porcelánové, keramické a hliněné nádobí není vhodné pro vaření na indukční varné desce.



Nepoužívejte nádobí s ostrými, nerovnými okraji dna nebo se zakřiveným dnem.



Používejte nádobí s hladkým dnem. Miska se rovnoměrně položí na povrch skleněné desky. Velikost dna nádoby by měla odpovídat průměru topného pole. Umístěte misku do středu ohřívacího pole.

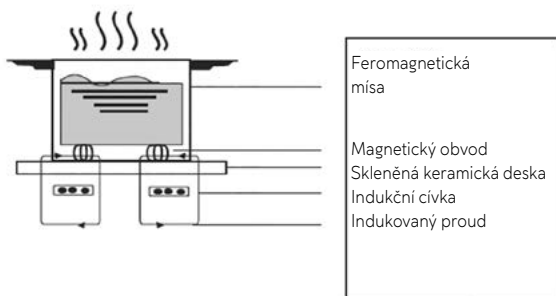


Pokud chcete nádobu přemístit na jinou část varné desky, zvedněte ji, neposouvejte ji po skleněném povrchu, protože hrozí jeho poškrábání.



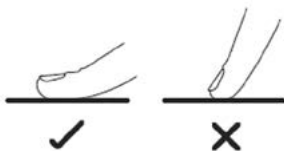
TIPY PRO VAŘENÍ NA INDUKCI

Indukční vaření potravin je zdravotně nezávadné, moderní, energeticky úsporné a velmi účinné. Indukční vaření spočívá v přímém ohřevu nádobí pomocí elektromagnetického pole indukovaného cívkou, na rozdíl od vaření, kdy teplo proudí přes skleněný povlak na horní straně varné desky. Skleněný povlak indukční varné desky se zahřívá pouze teplem indukovaným v kovové nádobě.



OVLÁDÁNÍ DOTYKOVÝCH OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- Symboly na ovládacím panelu odpovídají ovládacím prvkům spotřebiče a reagují na dotyk, takže nevyžadují silný tlak.
- Prvky se ovládají dotykem celé špičky prstu (nikoli špičkou).
- Dotykový prvek reaguje na pípnutí zařízení.
- Dotykové ovládací prvky udržujte v čistotě. Měly by být vždy suché a neměly by být ničím přikryté (např. hadříkem nebo přístrojem). Dokonce i malé skvrny vlhkosti velmi ztěžují ovládání dotykových ovládacích prvků.



JAK POUŽÍVAT VARNOU DESKU

ZAHÁJENÍ VAŘENÍ

Po zapnutí napájení deska jednou pípne, všechny indikátory se na 1 sekundu rozsvítí a poté zhasnou, což znamená, že deska přešla do pohotovostního režimu.

1. Dotkněte se tlačítka hlavního vypínače (1). Všechny indikátory budou ukazovat "-".
2. Umístěte příslušnou pánev na vybrané topné pole.
 - Ujistěte se, že dno pánve a povrch topného pole jsou čisté a suché.
3. Dotknete-li se tlačítka pro výběr zóny, indikátor vedle tlačítka začne blikat.
4. Dotykem tlačítka nebo zvolte úroveň výkonu (2) lub (3).
- Pokud do 1 minuty nezvolíte požadovaný stupeň ohřevu, varná deska se automaticky vypne. Bude nutné začít znovu od kroku 1.
- Nastavení výkonu lze kdykoli během vaření změnit.



PO DOKONČENÍ VAŘENÍ

1. Výběr tlačítka zóny, které má být deaktivováno.
2. Vypněte topné pole dotykem (4), dokud se na displeji nezobrazí "0". Zkontrolujte, zda se na displeji zobrazuje "0".
3. Vypněte celou varnou desku dotykem hlavního vypínače (1).
4. Pozor na horké povrchy



Indikace "H" ukazuje, která varná zóna je horká na dotek. Zmizí, jakmile povrch vychladne na bezpečnou teplotu. Lze ji také použít jako funkci úspory energie, pokud chcete ohřát více nádobí, použijte ohřívací pole, které je po předchozím použití ještě horké.



PRŮMĚR DŇA INDUKČNÍHO NÁDOBÍ NA PŘÍSLUŠNÝCH VARNÝCH POLÍCH

Varné zóny se automaticky přizpůsobí průměru nádobí. Dno hrnce však musí mít minimální průměr odpovídající zvolené varné zóně. Pro dosažení nejlepšího výkonu varné desky umístěte nádobí do středu varné zóny.

Velikost varné desky (mm)	Minimální průměr dna nádoby (mm)
160	120
180	140
210	160



280	220
180x380	220

Když na displeji střídavě bliká nastavený topný výkon.

Co to znamená?

- nádobí není na provozuschopné (zapnuté) varné desce, nebo
- nádobí není vhodné pro indukční vaření nebo
- hrnec je příliš malý vzhledem k varné ploše nebo nestojí přesně uprostřed varné plochy.

Varná deska začne vařit až po umístění indukčního nádobí na správné varné pole.

Pokud na varnou desku nepostavíte správné nádobí, displej se po 1 minutě automaticky vypne.

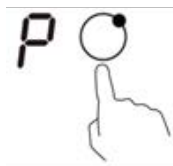
ZESÍLENÍ VÝKONU S FUNKCÍ "BOOSTER"

Booster je funkce, která během jedné sekundy zvýší výkon varného pole na maximum a vydrží 5 minut. Tímto způsobem lze dosáhnout maximálně rychlého vaření.

1. Dotykem tlačítka vyberte topnou zónu, kterou chcete zvýšit, indikátor vedle tlačítka bude blikat.
2. Dotkněte se tlačítka (6) Booster, pak se topná zóna spustí v režimu Boost. Na displeji výkonu se vedle vybraného varného pole zobrazí písmeno "P", které označuje, že je pole v režimu Boost.

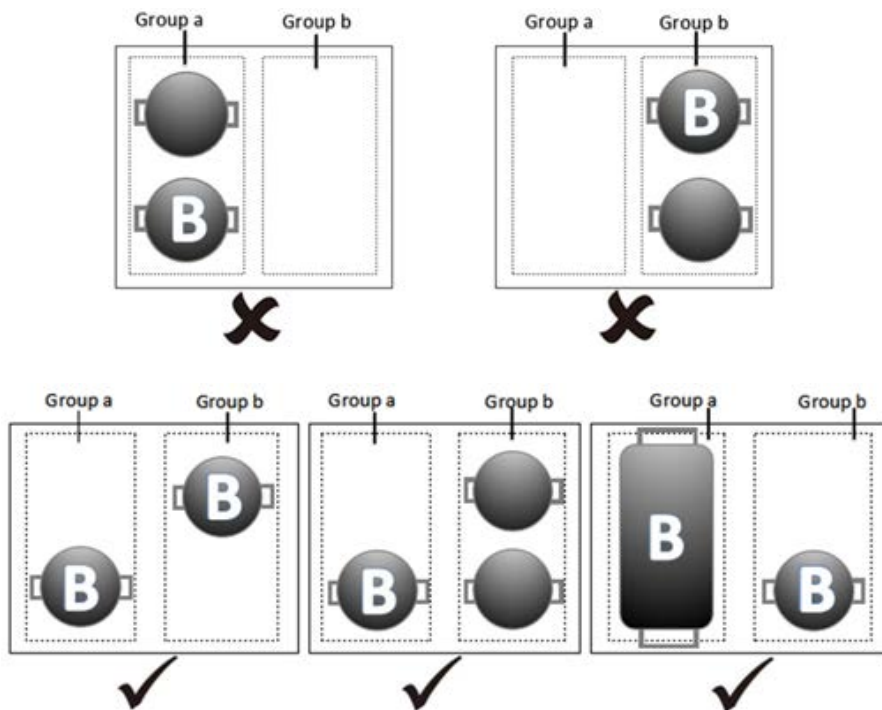


3. Zvýšení výkonu bude trvat 5 minut a poté se zóna vrátí k napájení, které bylo nastaveno před aktivací.
4. Pokud chcete funkci Booster zrušit před uplynutím 5 minut, dotkněte se tlačítka nastavení topné zóny, ukazatel vedle tlačítka začne blikat. Pak se dotkněte tlačítka (6) Booster. Topná zóna se vrátí do původního nastavení.



OMEZENÍ PROVOZU FUNKCE ZESÍLENÍ TOPNÉHO VÝKONU

V této varné desce může každá zóna pracovat s funkcí Booster. Pokud chcete použít funkci Booster, nejprve vypnete zónu ve stejné skupině. V opačném případě budou na displeji vybrané zóny blikat symboly a úroveň výkonu se automaticky nastaví na maximální hodnotu.



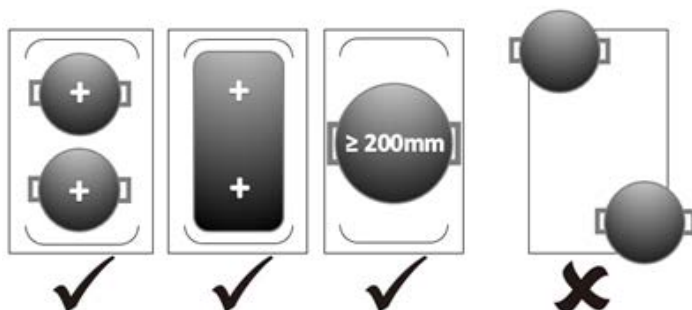
POZOR!!! Pokud nepoužíváte funkci Booster, můžete používat všechny čtyři zóny současně.

ZÓNA FLEX

- Tento prostor lze kdykoli použít jako jednu zónu nebo jako dvě různé zóny podle vašich potřeb.
- Flexibilní oblast se skládá ze dvou nezávislých indukčních cívek, které lze ovládat samostatně. Při provozu s jednou varnou zónou lze ve flexibilním prostoru přesouvat nádoby z jedné zóny na druhou, přičemž se zachovává stejná úroveň výkonu v zóně, kde bylo nádobí původně umístěno, a část varné plochy, která není nádobím zakryta, se nezahřívá.

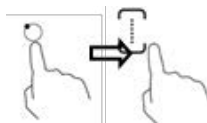
DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že je nádobí soustředěno v jedné ohřevné zóně. V případě velkého hrnce, oválné, obdélníkové nebo Wok pánve se ujistěte, že je hrnec umístěn uprostřed varné zóny a pokrývá prostory, jak je znázorněno na obrázku níže.

Příklady dobrých a špatných míst v bazénu:



VELKÁ PLOCHA

1. Chcete-li flexibilní plochu aktivovat jako velkou zónu, stiskněte současně obě tlačítka pro výběr varné zóny, označená na varné desce jako "FLEX".
2. Nastavení výkonu funguje jako v jakékoli jiné normální oblasti.



DVĚ NEZÁVISLÉ ZÓNY

Chcete-li flexibilní plochu používat jako dvě různé zóny s různým nastavením výkonu, stiskněte znovu obě vyhrazená tlačítka varných zón a zóny se vrátí ke svému předchozímu nastavení.

POUŽITÍ FUNKCE PAUZY

Funkci pauzy lze použít kdykoli během vaření. Umožňuje zastavit indukční varnou desku a vrátit se k ní s dříve nastavenými úrovněmi výkonu.

1. Zvolte funkci pauzy (⏸), provoz varné desky se zastaví pro všechny varné zóny, na všech ukazatelích zón se zobrazí "||".
2. Po opětovném stisknutí funkce (⏸) Pauza se všechny topné zóny vrátí do původního nastavení.
 - Funkce je k dispozici, pokud je v provozu alespoň jedna topná zóna.
 - Pokud režim zastavení nezrušíte do 30 minut, indukční varná deska se automaticky vypne.

AKTIVACE BEZPEČNOSTNÍHO ZÁMKU

Dotkněte se tlačítka zámku. (🔒) Ukazatel času začne ukazovat "Lo".

DEAKTIVACE BEZPEČNOSTNÍHO BLOKOVÁNÍ

- Indukční varná deska by měla být zapnutá.
- Dotkněte se tlačítka zámku a chvíli jej podržte. (🔒)
- Dotyková ovládací tlačítka se odemknou.



Když je zapnutý zámek ovládacího panelu indukční varné desky, reaguje na dotyk pouze vypínač napájení. V případě nouze tedy můžete varnou desku kdykoli vypnout, ale abyste mohli použít její ovládací prvky, musíte nejprve vypnout zámek.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ.

Varná deska je vybavena teplotním čidlem, které sleduje teplotu uvnitř přístroje. Pokud zjistí, že je příliš velká, varná deska se automaticky vypne.

DETEKCE MALÝCH OBJEKTŮ

Pokud na varné desce použijete nevhodně velké nebo nemagnetické nádoby (např. hliníkové) nebo na ní necháte jiný malý předmět (např. nůž, vidličku, klíč), varná deska automaticky vypne topná pole a ventilátor bude pokračovat v provozu ještě 1 minutu.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Varná deska má funkci bezpečného automatického vypnutí. Pokud zapomenete vypnout topná pole, varná deska se automaticky vypne. Výchozí doba automatického vypnutí je uvedena v následující tabulce:

Stupeň topného výkonu	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Výchozí doba ohřevu (v hodinách)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

Po sejmutí nádoby z varné plochy se varná deska okamžitě zastaví a celý spotřebič se po 2 minutách automaticky vypne.

OSOBY S KARDIOSTIMULÁTOREM BY SE MĚLY PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE PORADIT S LÉKAŘEM.

PROVOZ HODIN

Hodiny mohou plnit dvě funkce:

- Můžete je používat jako běžný časovač. Potom časovač po odpočítání nastaveného času nevypne žádné ze zapnutých topných polí.
- Pomocí časovače můžete také vypnout topné pole (pole) po uplynutí nastaveného času.
- Časovač lze v obou režimech nastavit až na 99 minut.

FUNKCE ČASOVAČE

Žádný výběr specifických varných zón

1. Indukční varná deska by měla být zapnutá.

Poznámka: časovač funguje, i když nezvolíte konkrétní topné pole.

2. Dotkněte se ovládání hodin - na ukazateli hodin se zobrazí "30".
3. Pomocí dotykových tlačítek "-" a "+" nastavte odpočítávání času.

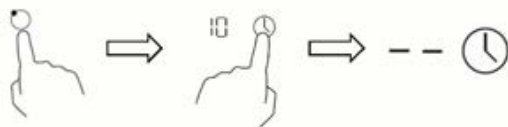
Indikátor hodin začne blikat a zobrazí čas odpočítávání.

DOPORUČENÍ POMOCÍ DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK "-" A "+" MŮŽETE KAŽDÝM DOTYKEM ZKRÁTIT NEBO PRODLOUŽIT DOBU ODPOČÍTÁVÁNÍ O 1 MINUTU.

Chcete-li nastavený čas snížit nebo zvýšit po 10 minutách, stiskněte a podržte tlačítko "-" nebo "+".

Pokud při nastavování časovače překročíte 99 minut, časovač se automaticky vrátí na nulu.

4. Dotkněte se tlačítka "-", čas se sníží a na displeji se zobrazí "00".



- Prvních 5 sekund po nastavení se na displeji zobrazuje hodnota pulzujícím způsobem. Časovač začne odpočítávat nastavený čas, jakmile se na displeji časovače začne plynule zobrazovat hodnota, a od té doby bude ukazovat zbývajícím čas do vypnutí. 
- Jakmile časovač odpočítá nastavený čas, ozve se 20sekundové pípnutí a na displeji se zobrazí "--". 

NASTAVENÍ ČASOVAČE PRO JEDNU TOPNOU ZÓNU

- Zvolte topnou zónu, pro kterou chcete nastavit časovač. (např. zóna 2#). 
- Dotkněte se ovládání hodin - na ukazateli hodin se zobrazí "30". 

- Pomocí dotykových tlačítek "-" a "+" nastavte odpočítávání času. Indikátor hodin začne blikat a zobrazí čas odpočítávání.

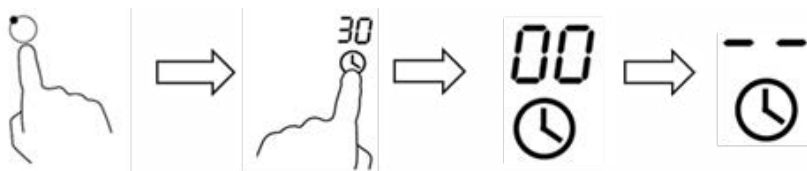
DOPORUČENÍ POMOCÍ DOTYKOVÝCH TLAČÍTEK "-" A "+" MŮŽETE KAŽDÝM DOTYKEM ZKRÁTIT NEBO PRODLOUŽIT DOBU ODPOČÍTÁVÁNÍ O 1 MINUTU.

Chcete-li nastavený čas snížit nebo zvýšit po 10 minutách, stiskněte a podržte tlačítko "-" nebo "+". Pokud při nastavování časovače překročíte 99 minut, časovač se automaticky vrátí na nulu.

- Prvních 5 sekund po nastavení se na displeji zobrazuje hodnota pulzujícím způsobem. Časovač začne odpočítávat nastavený čas, jakmile se na displeji začne plynule zobrazovat časovač. Hodnota na displeji bude od této chvíle ukazovat zbývajícím čas do vypnutí. 

POZOR: VEDLE INDIKÁTORU ÚROVNĚ VÝKONU SE ROZSVÍTÍ ČERVENÁ TEČKA, KTERÁ SIGNALIZUJE, ŽE JE ZÓNA VYBRÁNA.

- Chcete-li časovač zrušit, dotkněte se tlačítka pro výběr zóny a poté se dotkněte tlačítka "Timer", časovač se zruší, na displeji se zobrazí "00" a poté "--". 



- Po uplynutí doby vaření se příslušná varná zóna automaticky vypne a na displeji se zobrazí "H". 

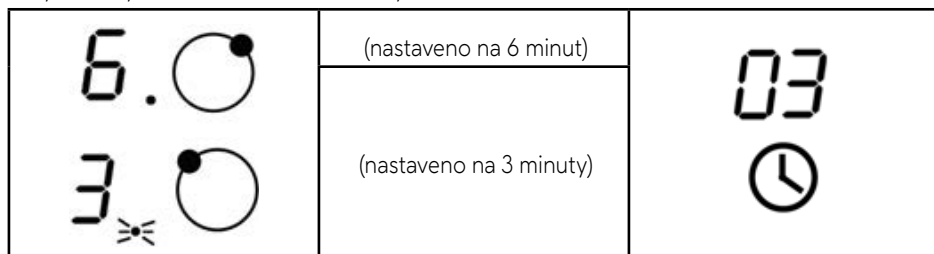
Ostatní varné zóny budou nadále fungovat, pokud byly zapnuty dříve.

NASTAVENÍ ČASOVAČE PRO VÍCE NEŽ JEDNU TOPNOU ZÓNU

- Pokud je tato funkce použita ve více topných zónách, zobrazí se na displeji nejkratší čas. (např. čas nastavení zóny 2# 3 minuty, čas nastavení zóny 3# 6 minut, indikátor časovače ukazuje "3").

POZOR! Blikající červená tečka vedle ukazatele úrovně výkonu znamená, že ukazatel času ukazuje čas topné zóny.

Pokud chcete zkontrolovat nastavený čas jiné topné zóny, dotkněte se tlačítka pro výběr topné zóny. Hodiny budou ukazovat nastavený čas.



2. Po uplynutí doby vaření se příslušná varná zóna automaticky vypne a na displeji se zobrazí "H".

POZOR! Pokud chcete změnit čas po nastavení časovače, musíte začít od kroku 1.

POZOR NA HORKÁ POLE

Když je topné pole horké, na displeji se zobrazí písmeno "H". Po ochlazení na bezpečnou teplotu symbol "H" zhasne. Když svítí symbol "H", lze pole použít k udržování teplého nádobí.



UPOZORNĚNÍ NA HORKÁ TOPNÁ POLE

Pokud vaříte dlouho, varná deska se zahřeje na určitou teplotu. Na ukazateli se zobrazí "H" jako znamení, že je povrch varné desky nebezpečně horký.

UŽITEČNÉ TIPY

TIPY NA VAŘENÍ

- Jakmile se jídlo začne vařit, snižte výkon.
- Použití poklice zkracuje dobu vaření a šetří energii tím, že udržuje teplo.
- Minimalizujte množství tekutiny nebo tuku, abyste zkrátili dobu vaření.
- Začnete vařit na vysokém stupni a snižte ho, jak se jídlo zahřívá.

VAŘENÍ, VAŘENÍ RÝŽE

- K varu dochází pod bodem varu, přibližně při 85 °C, kdy bublinky jen občas vystoupí na povrch kapaliny. To je klíčem k lahodným polévkám a jemným dušeným pokrmům, protože se jejich chuť rozvine, aniž by se jídlo rozvařilo. Vaječné a moučné omáčky se nejlépe připravují při teplotách nižších než bod varu.
- Některé úkony, včetně absorpčního vaření rýže, mohou vyžadovat vyšší než nejnižší nastavení, aby bylo zajištěno správné uvaření potravin v doporučeném čase.

ŠŤAVNATÉ STEAKY

Příprava šťavnatých steaků:

1. Před přípravou nechte maso asi 20 minut při pokojové teplotě.
2. Přehřejte grilovací pánev.
3. Steaky potřete z obou stran olejem. Pánev pokapejte malým množstvím oleje a vložte na ni maso.
4. Během smažení steak pouze jednou otočte. Přesná doba přípravy závisí na tloušťce steaků a nastavení výkonu. Doba se může pohybovat od 2 do 8 minut na stránku.

5. Před podáváním nechte steak několik minut odpočívat na teplém talíři, aby povolil a změkl.

PRO SMAŽENÍ VE WOKU

1. Vyberte si keramickou pánev wok s rovným povrchem nebo velkou pánev.
2. Připravte všechny ingredience a vybavení. Smažení by mělo být rychlé. Pokud připravujete velké množství, připravujte pokrmy v několika menších dávkách.
3. Krátce zahřejte pánev a přidejte dvě lžíce oleje.
4. Nejprve připravte maso, odložte ho stranou a udržujte v teple.
5. Osmažte zeleninu. Když jsou horké, ale ještě horké, nastavte ohřívací pole na nižší úroveň, vložte maso do pánve a přidejte omáčku.
6. Ingredience jemně promíchejte, aby se prohřály.
7. Podávejte ihned po přípravě.

NASTAVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

Následující pokyny jsou pouze orientační. Volba správného stupně ohřevu závisí na řadě faktorů, včetně typu použitého nádobí a množství potravin v něm. Sami určete nejlepší nastavení stupně ohřevu pro konkrétní způsob vaření a potraviny.

Topný výkon	Aplikace
+48 (1) 2	- Šetrný ohřev malých množství - rozpouštění čokolády a másla a vaření potravin, které se snadno připálí. - Šetrné vaření - Pomalý ohřev
+48 (3) 4	- Opětovné ohřívání - Intenzivní vaření - Vaření rýže
+48 (5) 6	- Smažení palačinek
+48 (7) 8	- Smažení - Vaření těstovin
9	- Bleskové smažení - Intenzivní smažení - Vaření polévek - Vroucí voda

PÉČE A ČIŠTĚNÍ

Co?	Jak?	Důležité!
Každodenní znečištění skla (otisky prstů, skvrny od jídla)	1. Vypněte napájení varné desky. 2. Čistič varné desky aplikujte, dokud je sklo ještě teplé (ale ne horké!). 3. Opláchněte a otřete do sucha čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou. 4. Zapněte napájení varné desky.	• Po vypnutí napájení varné desky se neobjeví žádná indikace "horký povrch", ale varná zóna může být stále horká! Je třeba věnovat zvláštní pozornost. • Některé ostré nástroje a abrazivní čisticí prostředky mohou poškrábat povrch skla. Vždy si přečtěte etiketu a zkontrolujte, zda je používáný čisticí prostředek vhodný pro čištění talířů. • Na varné desce nikdy nenechávejte zbytky čisticích prostředků: sklo by se mohlo zabarvit.
Potraviny a tekutiny na skle	Ihned je odstraňte pomocí nože na palety nebo škrabky, která je vhodná k čištění indukčních skleněných varných desek, ale buďte opatrní na horké povrchy varné zóny: 1. Vypněte napájení desky. 2. Podržte škrabku pod úhlem 30° a očistěte ji od nečistot. 3. Znečištěné místo očistěte utěrkou na nádobí nebo papírovou utěrkou. 4. Postupujte podle výše uvedených kroků 2 až 4 pro "Denní znečištění skla".	• Vzniklé skvrny po roztavených potravinách je třeba okamžitě odstranit. Protože po vychladnutí mohou být obtížně odstranitelné nebo dokonce způsobit trvalé poškození povrchu skla. • Nebezpečí poranění: čepel škrabky na skleněnou varnou desku je velmi ostrá a po sejmutí ochranného krytu se odkryje. Škrabadlo používejte velmi opatrně a uchovávejte ho mimo dosah dětí.
Znečištění dotykového panelu	1. Vypněte napájení varné desky. 2. Odstranění kapalin 3. Otřete ovládací plochu čistou vlhkou houbou nebo hadříkem. 4. Otřete plochu celého talíře suchou papírovou utěrkou. 5. Zapněte napájení varné desky.	• Varná deska může pípat a vypínat se a dotykové ovládání nemusí fungovat, pokud jsou na ovládací ploše tekutiny. Před zapnutím varné desky se ujistěte, že je dotyková plocha otřená do sucha.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLÉM	Možné příčiny	Řešení
Indukční varnou desku nelze zapnout.	Přerušené napájení	Zkontrolujte, zda je indukční varná deska připojena k napájení a zda je zapnutá. Zkontrolujte, zda v domě nebo v okolí nedošlo k výpadku proudu. Pokud jste vše zkontrolovali a problém přetrvává, zavolejte kvalifikovaného technika.
Dotyková tlačítka nereagují.	Aktivované bezpečnostní blokování.	Odemkněte ovládací prvky. Viz oddíl "Jak používat varnou desku"

Dotykové ovládání se špatně používá.	Na ovládacím panelu může být malé množství vody nebo se můžete dotýkat snímačů jen špičkou prstu, takže snímač nereaguje.	Ujistěte se, že je dotyková plocha suchá, a při dotyku ovládacích prvků používejte správně prst.
Sklo je poškrábané.	Používáte kuchyňské nádobí s ostrými hranami. Používáte nesprávné nářadí nebo čisticí prostředky.	Používejte nádobí s plochým a hladkým dnem určené pro indukční varné desky. Viz "Péče a čištění".
Některé nádobí vydává zvuky, cinkání nebo řinčení.	To může být způsobeno konstrukcí nádobí (vrstvy různých kovů při zahřívání různě vibrují).	To je u nádobí normální a neznamená to závadu.
Indukční varná deska generuje hluk při vysokém stupni ohřevu	To je způsobeno indukční technologií vaření.	To je normální, ale hluk by se měl ztišit nebo zcela zmizet, když se sníží nastavení teploty.
Hluk ventilátoru z indukční varné desky.	Chladicí ventilátor zabudovaný do indukční varné desky, který zabraňuje přehřátí elektroniky. Může pokračovat v práci i po vypnutí disku.	To je normální a není třeba podnikat žádné kroky. Nevypínejte napájení indukční varné desky, pokud je ventilátor v provozu.
Nádobí se nezahřívá a světelné indikátory na panelu se nerozsvítí.	Indukční varná deska nedokáže rozpoznat nádobí, protože není vhodné pro indukční vaření. Indukční varná deska nedokáže rozpoznat varné nádobí, protože je příliš malé pro varnou zónu nebo na ní není správně vycentrováno.	Používejte nádobí vhodné pro indukční vaření. Nádobu vycentrujte a ujistěte se, že její dno odpovídá velikosti varné zóny.
Indukční varná deska nebo varná zóna se neočekávaně vypnula, vydala zvukový signál a na displeji se zobrazil chybový kód (obvykle se střídá s jednou nebo dvěma číslicemi na displeji ukazatele hodin).	Technická závada.	Zapište si signalizovaný chybový kód (písmeno/číslo), odpojte indukční varnou desku od elektrické sítě a zavolejte kvalifikovaného servisního technika.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Varná deska	MPM-60-IM-15
Počet topných zón	4 zóny
Napájecí napětí	220-240 V~/380-415 V 2N~
Instalovaná elektrická energie	7200 W
Rozměry výrobku (D × Š × V, mm)	590×520×62
Vestavné rozměry A×B [mm]	560×490

Hodnoty rozměrů jsou přibližné. Vzhledem k neustálému zdokonalování výrobku se konstrukce a technické údaje zařízení mohou změnit bez předchozího upozornění.

MONTÁŽ

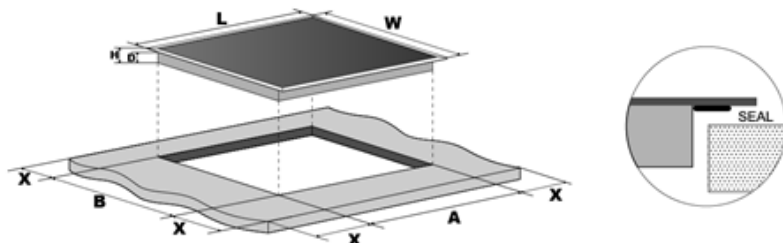
VÝBĚR MÍSTA

Pro montáž varné desky je třeba vyříznout v pracovní desce otvor o rozměrech uvedených na obrázku níže.

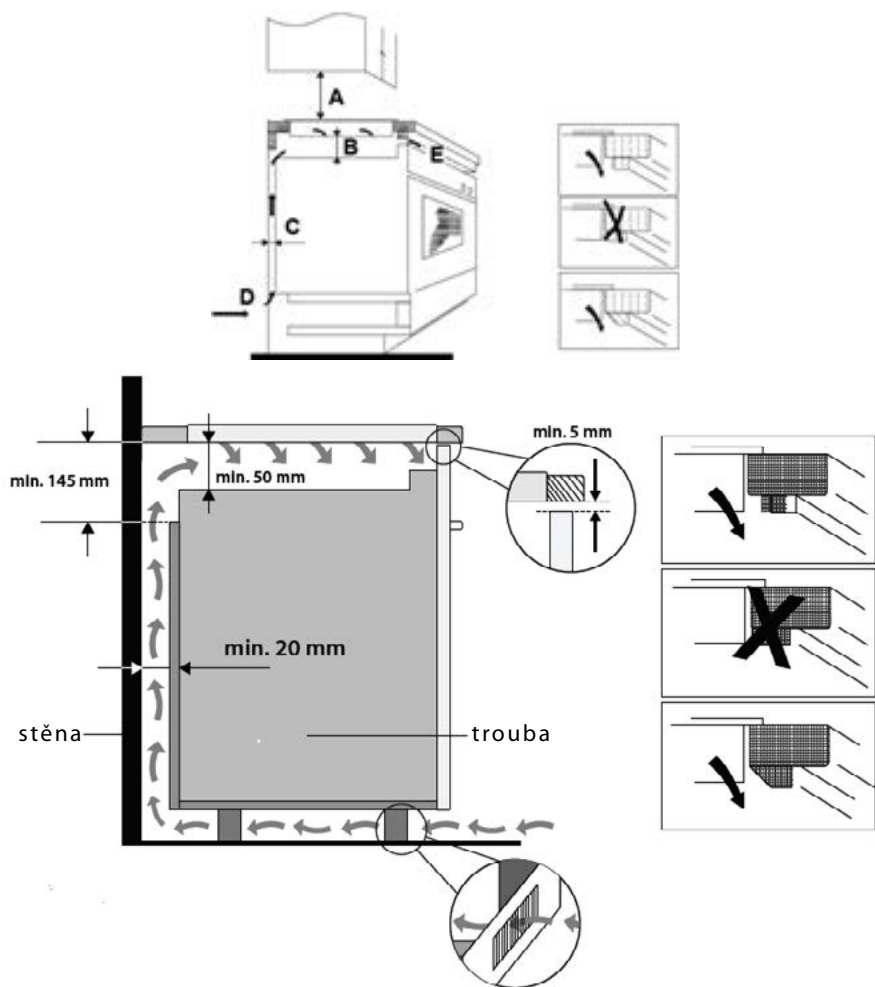
Z důvodu instalace a používání je třeba zajistit volný prostor o velikosti min. 5 cm.

Minimální tloušťka pracovní desky pro vestavné spotřebiče musí být 30 mm. Pracovní deska by měla být vyrobena z tepelně odolného plastu, aby se působením varné desky nedeformovala.

Instalační rozměry jsou uvedeny níže:



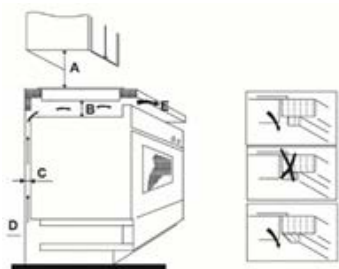
L [mm]	W [mm]	H [mm]	D [mm]	A [mm]	B [mm]	X [mm]
590	520	62	58	560	490	50 mini



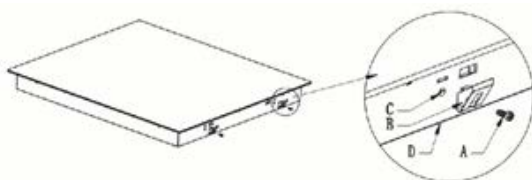
Je nutné zajistit, aby byla deska dobře větraná a aby nebyl zablokován přívod a odvod vzduchu.

POZOR!!! Bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a skříňkou nad varnou deskou by měla být nejméně 760 mm.

VZDÁLENOST OD ZADNÍ NEBO BOČNÍ STĚNY



A = 760 mm B = 50 mm (min.) C = 20 mm (min.)
D = vzduchová mezera E = výstup vzduchu (5 mm)

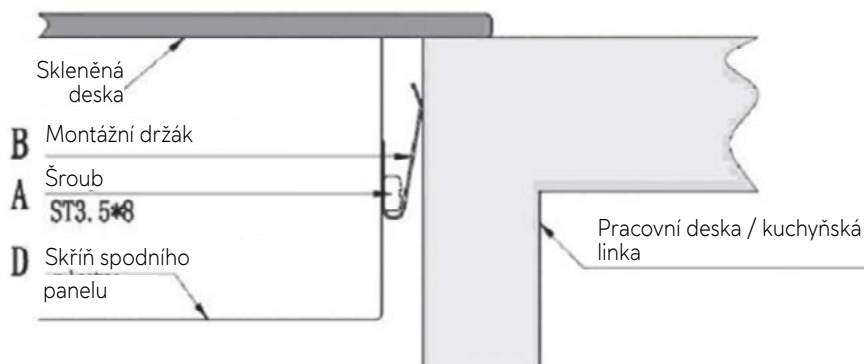


MONTÁŽNÍ DRŽÁKY

Umístěte jednotku na hladký a nosný povrch (s původním těsněním vespod). Chraňte ovládací a seřizovací prvky vyčnívající nad povrch desky před nárazy a namáháním.

Varnou desku připevněte k pracovní desce přišroubováním čtyř montážních držáků zespod (viz obrázek) po zapuštění jednotky do montážního otvoru.

- a) Šroub
- b) Držák
- c) Otvor pro šroub
- d) Spodní část varné desky



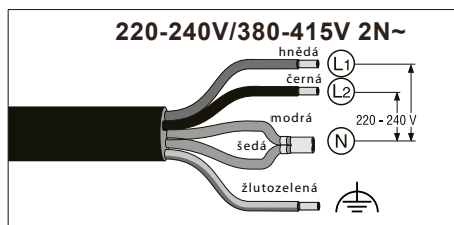
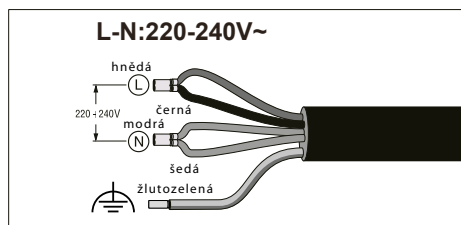
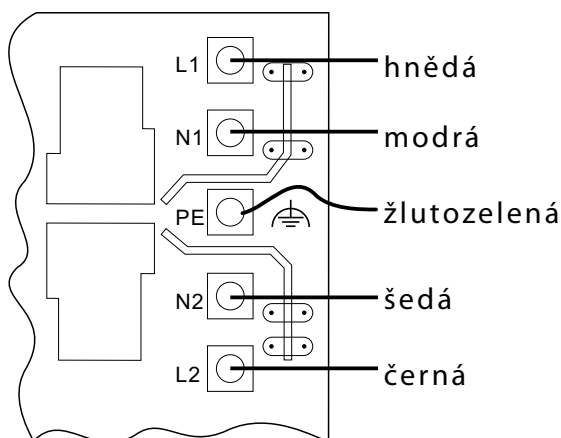
VAROVÁNÍ

1. Indukční varnou desku musí instalovat kvalifikovaný servis. Nikdy neprovádějte montáž sami.
2. Deska by měla být instalována tak, aby lépe vyzařovala teplo a zvýšila se tak její spolehlivost.
3. Stěna a indukční ohřevná zóna nad pracovní plochou by měly být schopny odolat teple.
4. Aby nedošlo k poškození, musí být mezivrstva a lepidlo odolné vůči teple.
5. Varná deska nesmí být instalována přímo vedle chladicích zařízení, myček nádobí a rotačních sušiček.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Přístroj má značnou spotřebu energie a vyžaduje elektrické napájení prostřednictvím svorkovnice s automatickou pojistkou s dostatečnou proudovou kapacitou, umístěné co nejbližší k přístroji. Instalaci jednotky smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Automatická pojistka na přípojce napájení varné desky by měla být umístěna na přístupném místě, které umožňuje rychlé odpojení spotřebiče od napájení.



1. Pokud je kabel poškozen nebo je třeba jej vyměnit, měl by to provést instalatér s použitím vhodného nářadí, aby se předešlo nehodám.

2. Pokud je jednotka připojena přímo k elektrické síti, musí být instalován vícepólový spínač s minimální mezerou mezi kontakty 3 mm.
3. Instalátor musí zajistit správné elektrické připojení a dodržování bezpečnostních předpisů.
4. Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.
5. Kabel smí pravidelně kontrolovat a vyměňovat pouze osoba s příslušnou kvalifikací.

ZABEZPEČENÍ

- Před instalací a uvedením jednotky do provozu si přečtěte tyto pokyny. Výrobce spotřebiče nenese žádnou odpovědnost za chyby při instalaci a používání spotřebiče.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily související rizika. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Děti bez dozoru dospělé osoby nesmí spotřebič čistit ani se o něj starat.
- Spotřebič je určen pouze k ohřívání a vaření potravin. Použití pro jiné účely je přísně zakázáno.
- Na indukčních varných deskách vařte pouze v kovovém nádobí určeném pro vaření na indukčních sporácích. K varným deskám nepřibližujte nádobí nebo nádoby z melaminu nebo plastu.
- Pokud musí být spotřebič napájen síťovým transformátorem, musí být připojen a používán v souladu s pokyny výrobce a musí chránit napájecí obvod před nadměrným proudovým zatížením, které by mohlo způsobit přehřátí instalace a spotřebiče.
- Elektrické kabely nesmí být zkroucené nebo zalomené. Nesmí se přiblížit k horkým povrchům. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nebyl přerušen napájecí kabel mezi budovou a spotřebičem.
- Udržujte povrch spotřebiče v čistotě. Nečistoty představují riziko poruch a selhání zařízení.
- Povrch přístroje se během používání zahřívá na vysokou teplotu.
- Povrchy zůstávají po manipulaci nějakou dobu horké. Nedotýkejte se varných desek ani je nečistěte, dokud zcela nevychladnou!
- V případě poškození napájecího kabelu spotřebiče požádejte o výměnu výrobce spotřebiče, jeho autorizovaného servisního technika nebo jiného odborníka s příslušnou kvalifikací. Neodborná výměna znemožňuje další používání přístroje!
- Obalové materiály jsou recyklovatelné. Za tímto účelem by měly být umístěny do vhodných kontejnerů na odpad v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu.

PŘED INSTALACÍ DISKU SE UJISTĚTE, ŽE:

- Pracovní plocha je čtvercová a rovná a žádné konstrukční prvky nenarušují požadavky na prostor.
- Pracovní plocha je vyrobená ze žáruvzdorného materiálu.
- Pokud je varná deska instalována nad troubou, má trouba zabudovaný chladicí ventilátor.
- Instalace bude splňovat všechny požadavky na odstupy a platné normy a předpisy.
- Možnost úplného odpojení od elektrické sítě je zabudována v pevné kabeláži instalované v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci. Kabelová zástrčka musí být vhodného typu a musí zajišťovat oddělení kontaktů ve vzduchové mezeře 3 mm na všech pólech (nebo na všech aktivních [fázových] vodičích, pokud místní elektroinstalační předpisy takovou změnu požadavků umožňují).
- Vypínač bude pro zákazníka snadno přístupný při instalované varné desce.
- V případě pochybností o instalaci se obraťte na kvalifikovaného technika nebo servisního technika.
- Na povrch stěn kolem varné desky naneste žáruvzdorné a snadno čistitelné povrchové úpravy (například keramické obklady).

PO INSTALACI DISKU SE UJISTĚTE, ŽE:

- Napájecí kabel není přístupný přes dvířka skříně nebo zásuvky.
- Je zajištěn dostatečný přívod čerstvého vzduchu zvenčí skříně do spodní části varné desky.
- Pokud je deska namontována nad zásuvkou nebo skříňkou, je pod základnu desky namontována tepelná zábrana.
- Zásuvný modul je pro zákazníka snadno přístupný
- Obalové materiály jsou recyklovatelné. Za tímto účelem by měly být umístěny do vhodných kontejnerů na odpad v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadu.
- Po skončení životnosti by měl být spotřebič odevzdán sběrně elektrických a elektronických zařízení - včetně vhodného obchodu, místního sběrného místa nebo obecní jednotky.
- Starý spotřebič nenechávejte bez dozoru, zejména zabráňte dětem, aby si s ním hrály.
- Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

Upozornění pro osoby s implantovaným kardiostimulátorem!
INDUKČNÍ VARNÁ DESKA VYTVÁŘÍ MAGNETICKÉ POLE VE SVÉM BEZPROSTŘEDNÍM OKOLÍ. Implantovaný kardiostimulátor by měl splňovat předpisy vyžadující odolnost vůči elektromagnetickému rušení způsobenému indukčními varnými deskami. Ujistěte se, že váš startér splňuje tyto požadavky a že se smíte přiblížit k indukčním varným deskám. Porad'te se s jeho výrobcem nebo praktickým lékařem.

ÚDRŽBA

Před údržbou nebo ošetřováním spotřebiče jej odpojte od zdroje elektrického proudu a počkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.

ČIŠTĚNÍ POVRCHU VARNÉ DESKY

Varnou desku ihned očistěte od všech skvrn, které se na její povrch vylíj. Před čištěním desky se ujistěte, že vychladla.

Očistěte povrch měkkým hadříkem nebo papírovou kuchyňskou utěrkou. Pokud skvrna ulpěla na horní vrstvě varné desky, může být k jejímu odstranění zapotřebí specializovaný čisticí prostředek na sklokeramiku. Tato opatření jsou k dispozici v dobrých obchodech. Vrchní vrstvu nečistěte drátěnými škrabkami, drátěnými škrabkami nebo podobnými prostředky - hrozí riziko poškrábání povrchu skla.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Zařízení je vypnuté:

Zkontrolujte, zda je jednotka připojena ke zdroji napájení.

- Zkontrolujte, zda do spotřebiče nebo jeho zásuvky/přípojky teče proud.
 - Uplynula nastavená provozní doba?
- Na indikátoru je vidět písmeno H:
- Signalizuje, že je varná deska horká, a zhasne až po jejím úplném vychladnutí.

MANIPULACE S PORUCHAMI NA INDUKČNÍCH VARNÝCH DESKÁCH

Varná deska byla vypnuta vypínačem, ale je z ní slyšet zvuk:

- Chladicí ventilátor komponent desky je v provozu a vypne se až po úplném vychladnutí desky.
- Indikuje, že se deska zahřála na vysokou teplotu. Před dalším zapnutím varné desky počkejte, až zcela vychladne.

Kotouč chrastí nebo hoří:

- Jedná se o běžný provozní zvuk indukčních cívek při vaření.

V případě poruchy se varná deska díky bezpečnostním prvkům vypne a na ovládacím panelu se zobrazí příslušný chybový kód:

PROBLÉM	Možné příčiny	Řešení
E3/E7	Porucha snímače teploty indukční cívky.	Kontaktujte službu.
E4/E6	Porucha snímače teploty výkonového tranzistoru IGBT.	Kontaktujte službu.
E1/E2	Nesprávné napájecí napětí.	Zkontrolujte, zda jsou parametry připojeného zdroje napájení správné. Zapněte napájecí zdroj, pokud jeho parametry odpovídají jmenovitým hodnotám desky.
E5	Přehřátí snímače teploty výkonového tranzistoru IGBT	Před dalším zapnutím varné desky počkejte, až vychladne.

V případě jiných chybových kódů odpojte přístroj od elektrické sítě a zavolejte servisního technika.

Po skončení životnosti by měl být spotřebič odevzdán sběrně elektrických a elektronických zařízení - včetně vhodného obchodu, místního sběrného místa nebo obecní jednotky.

Starý spotřebič nenechávejte bez dozoru, zejména zabraňte dětem, aby si s ním hrály.

Požadavky nařízení (EU) 2023/826

K dispozici je vypnutý nebo pohotovostní režim	Dostupné na
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0.3 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu sítě	-
Automatický přechod do pohotovostního režimu po	-
Automatický přechod do režimu vypnutí po	1 min.
Síťový pohotovostní režim, pokud je zařízení vybaveno funkcí připojení aplikace	-

Tento návod byl přeložen strojově.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)

Polsko



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM**

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polsko
kancelářský tel: (22) 380 52 00, servisní tel: +48 22 380 52 42, BDO: 000027599